

## **Mandátna zmluva č.**

*uzatvorená v zmysle § 566 a nasl. a ust. 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb.  
Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov  
(ďalej len "Zmluva")*

### **TIPOS, národná lotériová spoločnosť, a. s.**

Brečtanová 1, 830 07 Bratislava

zastúpená: Ing. Ján Barczy, predseda predstavenstva

Ing. Peter Vanek, člen predstavenstva

IBAN: SK17 1100 0000 0026 2102 0708

Banka: Tatra banka, a.s.

IČO: 31 340 822

DIČ: 2020341455

IČ DPH: SK2020341455

Zapísaná v: Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka číslo: 499/B

(ďalej len "spoločnosť TIPOS " alebo "zmluvná strana")

a

### **O2 Slovakia, s.r.o.**

Einsteinova 24, 851 01 Bratislava

zastúpená: Mgr. Peter Gažík, konateľ

Mgr. Dávid Durbák, konateľ

IBAN: SK14 0900 0000 0006 3096 4963

Banka: Slovenská Sporiteľňa, a.s.

IČO: 35 848 863

DIČ: 2020216748

IČ DPH: SK2020216748

Zapísaná v: Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka číslo: 27882/B

(ďalej len "spoločnosť O2" alebo "zmluvná strana")

**Čl. I.**  
**Definícia pojmov používaných v tejto Zmluve**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že pre účely tejto Zmluvy a jej príloh sa rozumie :
  - 1.1 **Dátum a čas požiadavky platiteľa** – dátum a čas prijatia Požiadavky platiteľa podľa systémového dátumu a času systému spoločnosti TIPOS, zabezpečujúceho na strane spoločnosti TIPOS funkčnosť Služby TIPOS Recharge, ktorý je uvedený na potvrdenke vytlačenej z TIPOS terminálu pri využití Služby TIPOS Recharge.
  - 1.2 **Kredit** - vopred zaplatená cena za Službu O2, do hodnoty ktorej môže Užívateľ čerpať Službu O2 v súlade s platným cenníkom spoločnosti O2.
  - 1.3 **Nominálna hodnota transakcie** – je hodnota platby Transakcie, t.j. výška hotovostnej platby uvedená na potvrdenke vytlačenej z TIPOS terminálu a ktorú je povinný Platiteľ uhradiť pri dobííí Kreditu SIM karty O2 využitím Služby TIPOS Recharge. Výška dobííí Kreditu SIM karty O2 vykonaná Transakciou pritom môže byť vyššia v závislosti od aktuálnej akciovej kampane viazanej na využitie Služby O2 v čase jej využítia.
  - 1.4 **Odmietnutá požiadavka** – požiadavka Platiteľa, pre ktorú nebola v rámci Overovacieho limitu potvrdená možnosť dobííí Kreditu alebo v rámci Overovacieho limitu bola zamietnutá možnosť dobííí kreditu SIM karty O2 aktivovanej s telefónnym číslom zadaným Platiteľom pri využití Služby TIPOS Recharge.
  - 1.5 **Odplata** – dohodnutá výška odmeny pre spoločnosť TIPOS za plnenie podľa čl. II bodu 2. Zmluvy, zahŕňajúca všetky náklady spoločnosti TIPOS, ktoré jej vzniknú v súvislosti s poskytovaním Služby TIPOS RECHARGE, a to vrátane odmeny pre Spolupracujúce osoby na strane spoločnosti TIPOS.
  - 1.6 **Overovací limit** – časový interval, počas ktorého musí byť vykonané zo strany spoločnosti O2 overenie Požiadavky platiteľa na možnosť dobííí Kreditu SIM karty O2. Ak Požiadavka platiteľa nie je overená v Overovacom limite, systém komunikujúci na strane spoločnosti TIPOS ju vyhodnotí ako odmietnutú. Hodnota Overovacieho limitu je uvedená v **prílohe č. 2** tejto Zmluvy.
  - 1.7 **Platiteľ** - Užívateľ alebo iná právnická alebo fyzická osoba, ktorá využila Službu TIPOS Recharge.
  - 1.8 **Požiadavka platiteľa** – požiadavka Platiteľa na dobííí kreditu SIM karty O2, zadaná prostredníctvom TIPOS terminálu.
  - 1.9 **Report** – detailný výpis zúčtovania Transakcií obsahujúci informácie o vykonaných Transakciách realizovaných prostredníctvom Služby TIPOS Recharge v štruktúre uvedenej v **prílohe č. 2** tejto Zmluvy a ktorý je spoločnosť TIPOS povinná vypracovávať a následne pravidelne odovzdávať spoločnosti O2 spôsobom a za podmienok špecifikovaných v **prílohe č. 2** tejto Zmluvy.
  - 1.10 **SIM karta O2** – je mikroprocesorový modul, ktorý umožňuje Užívateľovi aktívne prihlásenie sa do siete GSM spoločnosti O2 a využívanie Služby O2, prípadne aj iných služieb spoločnosti O2 alebo jej partnerov.
  - 1.11 **Služba TIPOS RECHARGE** - obchodný produkt zmluvných strán, ktorý umožňuje priame dobííanie Kreditu SIM karty O2 priamymi hotovostnými platbami realizovanými prostredníctvom siete TIPOS terminálov, ktoré sú lokalizované v obchodných miestach Spolupracujúcich osôb na strane spoločnosti TIPOS (ďalej len „**Obchodné miesto spolupracujúcich osôb**“).

- 1.12 Služba O2** - predplatená verejná elektronická komunikačná telefónna služba spoločnosti O2, za ktorú uhrádza Užívateľ cenu prostredníctvom dobíjania Kreditu a jeho následného čerpania do výšky dobitého Kreditu.
- 1.13 Spolupracujúca osoba na strane spoločnosti TIPOS** – právnická alebo fyzická osoba, ktorá ako mandatár spoločnosti TIPOS na základe mandátnej zmluvy uzavretej so spoločnosťou TIPOS ako mandantom zabezpečuje prevádzkovanie TIPOS terminálov spoločnosti TIPOS.
- 1.14 Telefónne číslo užívateľa** – mobilné telefónne číslo SIM karty O2, vo vzťahu ku ktorej Platiteľ požaduje vykonať Požiadavku platiteľa na dobitie Kreditu využitím Služby TIPOS Recharge.
- 1.15 TIPOS terminál** – elektronické zariadenie, pripojené na centrálny systém spoločnosti TIPOS, umožňujúci po predchádzajúcom overení Požiadavky platiteľa on-line dobitie Kreditu SIM karty O2.
- 1.16 Transakcia** – požiadavka Platiteľa, pre ktorú bola v rámci Overovacieho limitu potvrdená možnosť dobitia Kreditu SIM karty O2 aktivovanej s telefónnym číslom zadaným Platiteľom pri využití Služby TIPOS Recharge.
- 1.17 Úspešná transakcia** - operácia uskutočnená prostredníctvom TIPOS terminálu ako úspešné spracovanie dobitia, pre ktorú bola potvrdená možnosť dobitia Kreditu SIM karty O2 aktivovanej s O2 telefónnym číslom zadaným Platiteľom pri poskytnutí Služby TIPOS RECHARGE. Úspešná transakcia je zaevidovaná v Reporte, ktorý spoločnosť TIPOS zasiela v zmysle Zmluvy, čl. III. bodu 1 písm. o) Zmluvy denne na odsúhlasenie spoločnosti O2.
- 1.18 Užívateľ** - fyzická alebo právnická osoba oprávnená používať verejné telekomunikačné služby spoločnosti O2 na základe zmluvy o pripojení uzavretej so spoločnosťou O2.
- 1.19 Zmluva** - zmluvou sa rozumie táto Mandátna zmluva uzatvorená medzi zmluvnými stranami.

## Čl. II. Predmet Zmluvy

1. Predmetom Zmluvy je:
  - a) záväzok spoločnosti TIPOS, ako mandatára, zariadení na účet spoločnosti O2, ako mandanta, obchodnú záležitosť uvedenú v bode 2. tohto článku a záväzok spoločnosti O2, ako mandanta, poskytnúť spoločnosti TIPOS pri zariaďovaní obchodnej záležitosti uvedenej v bode 2. tohto článku potrebnú súčinnosť a zaplatiť jej za to dohodnutú Odplatu,
  - b) vzájomná spolupráca zmluvných strán pri zavedení a komerčnom poskytovaní Služby TIPOS RECHARGE a stanovenie podmienok, práv a povinností zmluvných strán týkajúcich sa vzájomnej spolupráce pri zavedení a komerčnom poskytovaní Služby TIPOS RECHARGE.
2. Dohodnutou obchodnou záležitosťou podľa bodu 1. písm. a) tohto článku sa rozumie vykonanie všetkých právnych a iných úkonov smerujúcich k prijatiu hotovostných platieb za dobitie Kreditu SIM karty O2 prostredníctvom Služby TIPOS RECHARGE, realizovaných Platiteľmi prostredníctvom siete TIPOS terminálov prevádzkovaných spoločnosťou TIPOS, za podmienok určených Zmluvou.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že spoločnosť TIPOS je oprávnená poveriť zariadením dohodnutej obchodnej záležitosti, podľa bodu 2. tohto článku, tretie osoby (najmä Spolupracujúce osoby na strane spoločnosti TIPOS); pri zariaďovaní obchodnej záležitosti prostredníctvom tretích osôb však spoločnosť TIPOS zodpovedá, akoby ju zariaďovala sama.

**Čl. III.**  
**Práva a povinnosti zmluvných strán**

1. Pri plnení predmetu tejto Zmluvy je spoločnosť TIPOS povinná najmä:
  - a) ako mandatár zariadiť na účet spoločnosti O2, ako mandanta, obchodnú záležitosť uvedenú v čl. II. bode 2. tejto Zmluvy,
  - b) zabezpečiť a zodpovedať za funkčnosť a funkčnosť TIPOS terminálov využívaných v súvislosti s poskytovaním Služby TIPOS RECHARGE, ako aj za všetky operácie a procesy súvisiace s poskytovaním Služby TIPOS RECHARGE spočívajúce v spracovaní všetkých údajov potrebných na vykonanie Služby TIPOS RECHARGE podľa komunikačného protokolu uvedeného v **prílohe č. 2** tejto Zmluvy,
  - c) zabezpečiť dodržiavanie postupov dohodnutých zmluvnými stranami v súvislosti s poskytovaním Služby TIPOS RECHARGE, ako aj za všetky operácie a procesy súvisiace s poskytovaním Služby TIPOS RECHARGE spočívajúce v spracovaní všetkých údajov potrebných na vykonanie Služby TIPOS RECHARGE v zmysle Obchodných podmienok pre poskytovanie Služby TIPOS RECHARGE – dobíjanie kreditu O2 SIM kariet prostredníctvom terminálov on line v zberniach spoločnosti TIPOS, ktoré sú obsahom **prílohy č. 6** tejto Zmluvy,
  - d) odoslať na účet spoločnosti O2 platby realizované Platiteľmi prostredníctvom Služby TIPOS RECHARGE, ktoré neboli za podmienok určených Zmluvou vrátené Platiteľom, znížené o sumu započítania výšky Odplaty za podmienok podľa čl. IV. tejto Zmluvy,
  - e) zabezpečiť aktuálnosť Zoznamu TIPOS terminálov spoločnosti TIPOS v štruktúre podľa **prílohy č. 1** tejto Zmluvy, ktorého obsahom je zoznam TIPOS terminálov spoločnosti TIPOS umožňujúcich využitie Služby TIPOS RECHARGE s tým, že akúkoľvek zmenu údajov, ktoré sú obsiahnuté v tejto prílohe sa zaväzuje spoločnosť TIPOS dopĺňať a aktualizovať formou e-mailovej správy, ktorá bude doručovaná spoločnosti O2 prvý pracovný deň každého kalendárneho mesiaca; v prípade technických prekážok doručenia takejto správy sa spoločnosť TIPOS zaväzuje vyvinúť maximálne úsilie na doručenie správy náhradnými kanálmi najneskôr v priebehu nasledujúceho dňa; prvú verziu aktuálneho Zoznamu TIPOS terminálov spoločnosti TIPOS sa spoločnosť TIPOS zaväzuje doručiť spoločnosti O2 elektronickou poštou v samostatnom súbore v deň podpisu tejto Zmluvy,
  - f) zabezpečiť funkčnosť aplikácie zabezpečujúcej na strane spoločnosti TIPOS funkčnosť Služby TIPOS RECHARGE v zmysle **prílohy č. 2** tejto Zmluvy; nedodržanie tejto povinnosti bude považované za obmedzenie funkčnosti Služby TIPOS RECHARGE,
  - g) odstrániť bezodkladne, pokiaľ je to technicky možné, poruchu komunikácie vzniknutú na strane spoločnosti TIPOS medzi systémom spoločnosti O2 a systémom komunikujúcim na strane spoločnosti TIPOS, ktorá preruší alebo obmedzí prevádzku Služby TIPOS RECHARGE s tým, že vznik, ako aj odstránenie takejto poruchy, oznámi spoločnosti O2 bezodkladne, najneskôr však do 24 hodín od okamihu, kedy sa o poruche dozvedela, resp. kedy bola porucha odstránená,
  - h) odstrániť bezodkladne, pokiaľ je to technicky možné, inak v najkratších možných termínoch poruchu TIPOS terminálu alebo iného technického zariadenia využívaného na strane spoločnosti TIPOS (vrátane Spolupracujúcich osôb na strane spoločnosti TIPOS) v súvislosti s poskytovaním Služby TIPOS RECHARGE, ktorá preruší prevádzku Služby TIPOS RECHARGE,
  - i) oznámiť spoločnosti O2 bezodkladne vznik poruchy TIPOS terminálu alebo iného technického zariadenia využívaného na strane spoločnosti TIPOS v súvislosti s poskytovaním Služby TIPOS RECHARGE, ktorá spôsobí vyradenie týchto zariadení z prevádzky vo väčšom rozsahu (t.j. poruchy, ktorá spôsobí nemožnosť poskytovať Službu TIPOS RECHARGE na viac ako 20% z celkového počtu TIPOS terminálov) a v trvaní dlhšom ako 24 hodín,
  - j) uhradiť vlastné náklady spojené so zavedením, realizáciou a prevádzkovaním Služby TIPOS RECHARGE,

- k) zabezpečiť a zodpovedať v potrebnom rozsahu za ochranu všetkých informácií, ktoré sú predmetom obchodného alebo telekomunikačného tajomstva, pokiaľ s nimi pri poskytovaní Služby TIPOS RECHARGE, resp. v súvislosti s poskytovaním Služby TIPOS RECHARGE bude oboznámená alebo príde do styku s nimi,
- l) uchovávať a poskytovať spoločnosti O2 všetky informácie a podklady potrebné pre riešenie reklamácií, a to po dobu štyroch rokov podľa pravidiel dohodnutých v **prílohe č. 4** tejto Zmluvy,
- m) zabezpečiť riešenie reklamácií a sťažností týkajúcich sa platieb pri využití Služby TIPOS RECHARGE v zmysle **prílohy č. 4** tejto Zmluvy, pritom pri každej reklamácií týkajúcej sa Služby TIPOS RECHARGE, resp. súvisiacou so Službou TIPOS RECHARGE, ktorá bude vybavovaná spoločnosťou O2, je spoločnosť TIPOS povinná na základe vyžiadania poskytnúť spoločnosti O2 informáciu o tom, akým spôsobom bola v konkrétnom prípade využitá Služba TIPOS RECHARGE,
- n) informovať spoločnosť O2 najmenej jeden (1) pracovný deň vopred o termínoch pravidelných, resp. plánovaných odstávok autorizačného systému spoločnosti TIPOS, zabezpečujúceho na strane spoločnosti TIPOS funkčnosť Služby TIPOS RECHARGE. Táto povinnosť sa nevzťahuje na dni, v ktorých sa nemôže poskytovať Služba TIPOS Recharge v súlade s § 35 ods. 10 zákona č. 171/2005 Z. z. o hazardných hrách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len "zákon o hazardných hrách"),
- o) doručovať najneskôr do 6 hodín odo dňa skončenia príslušného kalendárneho dňa spoločnosti O2 Report v zmysle Čl. I. bodu 1.10 tejto Zmluvy, obsahujúci informácie o transakciách realizovaných pri využívaní Služby TIPOS RECHARGE v zmysle **prílohy č. 2** tejto Zmluvy;

Pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností platí, že spoločnosť TIPOS nie je povinná zabezpečiť plnenie žiadnej povinnosti spoločnosti O2 vo vzťahu k Platiteľovi, resp. Užívateľovi, pokiaľ jej táto povinnosť výslovne nevyplýva zo Zmluvy, a to najmä akékoľvek plnenie povinností na úseku ochrany spotrebiteľa, poskytovania telekomunikačných služieb a pod.

2. Pri plnení predmetu tejto Zmluvy je spoločnosť O2 povinná najmä:

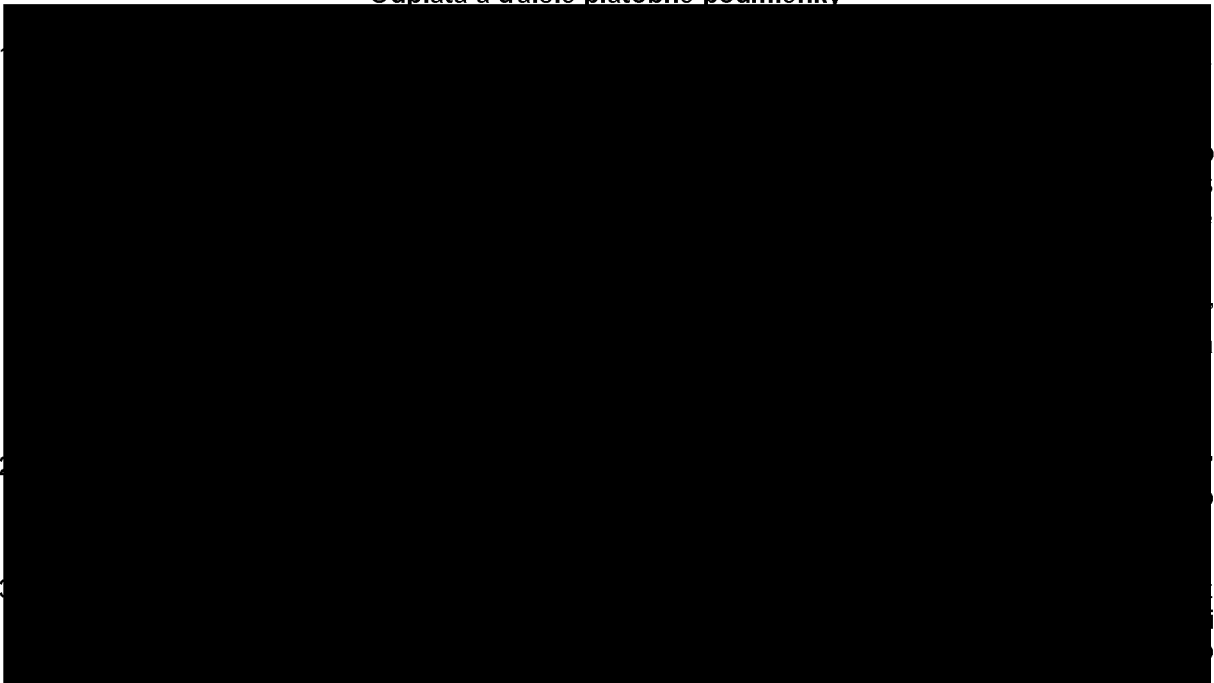
- a) poskytovať spoločnosti TIPOS pri zariadení obchodnej záležitosti uvedenej v čl. II. bode 2. tejto Zmluvy potrebnú súčinnosť a zaplatiť jej za to dohodnutú Odplatu podľa čl. IV. tejto Zmluvy,
- b) zabezpečiť overenie Požiadaviek platiteľa v rozsahu overenia možnosti dobitia kreditu SIM karty O2 prostredníctvom Služby TIPOS RECHARGE, aktivovanej s telefónnym číslom zadaným Platiteľom pri využití Služby TIPOS RECHARGE,
- c) uchovávať a poskytovať spoločnosti TIPOS všetky informácie a podklady potrebné pre riešenie reklamácií, a to po dobu štyroch (4) rokov podľa pravidiel dohodnutých v **prílohe č. 4** tejto Zmluvy,
- d) zabezpečiť a zodpovedať v potrebnom rozsahu za ochranu všetkých informácií, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, ktoré boli spoločnosti O2 poskytnuté alebo sprístupnené v súvislosti s poskytovaním Služby TIPOS RECHARGE,
- e) uhradiť vlastné náklady spojené so zavedením, realizáciou a prevádzkovaním Služby TIPOS RECHARGE,
- f) zabezpečiť riešenie reklamácií a sťažností týkajúcich sa spoločnosti O2 pri využití Služby TIPOS RECHARGE v zmysle **prílohy č. 4** tejto Zmluvy,
- g) zabezpečiť funkčnosť Služby TIPOS RECHARGE na svojej strane podľa technického popisu uvedeného v **prílohe č. 2** tejto Zmluvy a zabezpečiť spracovanie Transakcie realizáciou dobitia kreditu SIM karty O2,
- h) odstrániť bezodkladne, pokiaľ je to technicky možné, inak v najkratších možných termínoch poruchu komunikácie na strane spoločnosti O2 medzi systémom spoločnosti O2 a systémom komunikujúcim na strane spoločnosti TIPOS a/alebo poruchu iného technického zariadenia spoločnosti O2, ktorá preruší alebo obmedzí prevádzku Služby TIPOS RECHARGE,
- i) informovať spoločnosť TIPOS najmenej jeden (1) pracovný deň vopred o termínoch pravidelných, resp. plánovaných odstávok systému zabezpečujúceho prevádzkovanie Služby

TIPOS RECHARGE. Táto povinnosť sa nevzťahuje na pravidelné servisné odstávky systémov spoločnosti O2, ktoré sa môžu uskutočniť v nočných hodinách od utorka 22:30 do stredy 6:30 ráno ktoréhokoľvek kalendárneho týždňa a môžu mať dopad na prevádzkovanie Služby TIPOS RECHARGE,

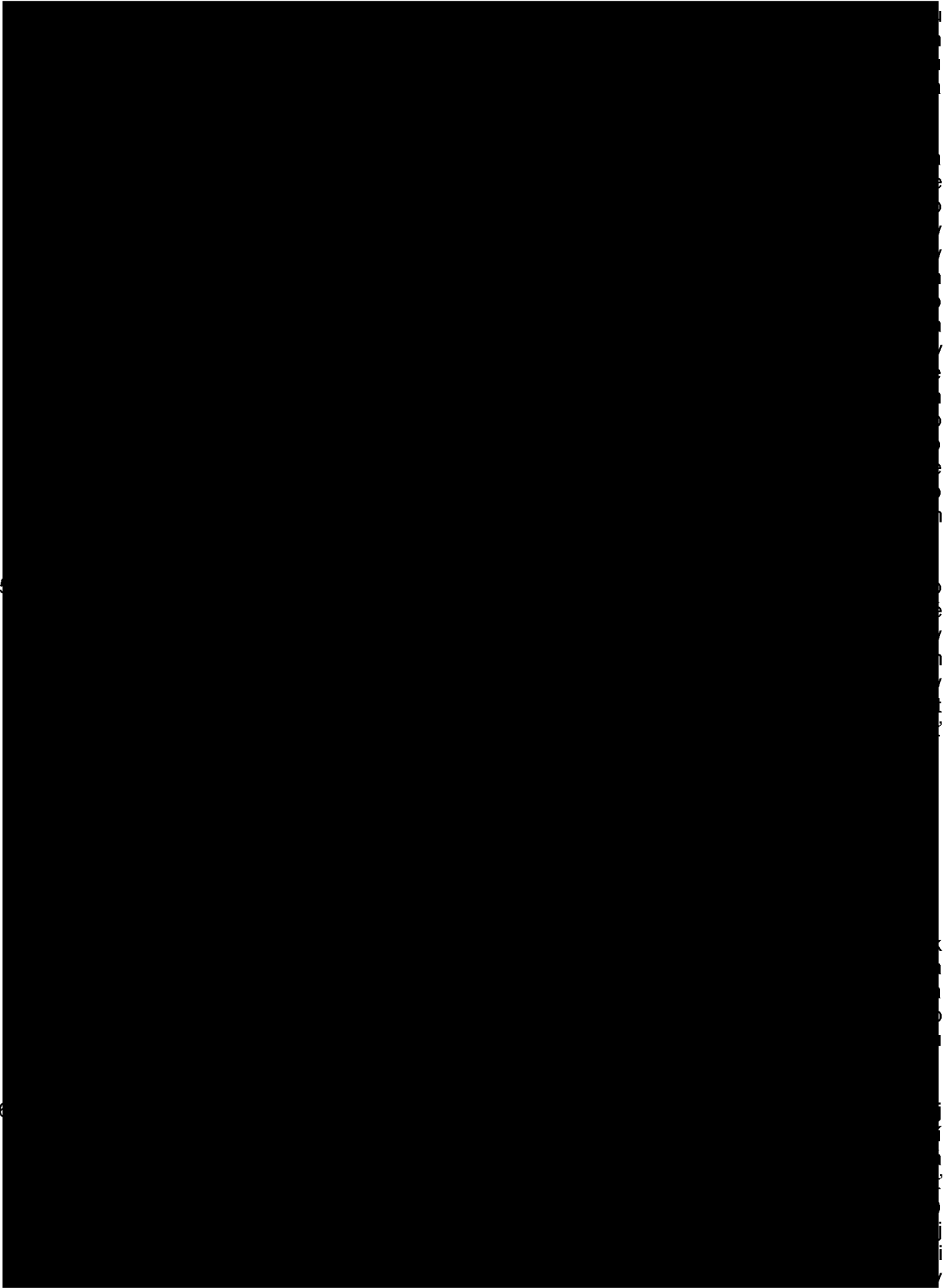
- j) na požiadanie Platiteľa vystaviť k Transakcii daňový doklad.
3. Zmluvné strany sa zaväzujú pri vzájomnej komunikácii uskutočňovanej v procese overovania telefónneho čísla dodržiavať zmluvnými stranami dohodnutú štruktúru jednotlivých správ, resp. požiadaviek doručovaných vzájomne zmluvnými stranami, uvedenú a špecifikovanú v komunikačnom protokole, ktorý je súčasťou **prílohy č. 2** k Zmluve.
  4. Zmluvné strany sú povinné určiť osoby oprávnené uskutočňovať technický dohľad nad procesom správneho a bezporuchového fungovania Služby TIPOS RECHARGE, každá na svojej strane. Zoznam týchto osôb je súčasťou **prílohy č. 3** k Zmluve. Tieto osoby sú oprávnené v mene danej zmluvnej strany nahlasovať akékoľvek poruchy funkčnosti Služby TIPOS RECHARGE na telefónne, prípadne faxové číslo alebo e-mailovú adresu uvedené v **prílohe č. 3** Zmluvy, ako aj riešiť tieto vzniknuté poruchy funkčnosti poskytnutím vzájomnej súčinnosti.
  5. Zmluvné strany sú povinné určiť osoby, ktoré budú oprávnené v mene každej zo zmluvných strán riešiť reklamácie porúch Služby TIPOS RECHARGE uplatnenej Užívateľom. Zoznam týchto osôb je uvedený v **prílohe č. 3** k Zmluve.
  6. Zmluvné strany sa zaväzujú vzájomne si prostredníctvom oprávnených osôb uvedených v zozname oprávnených osôb, ktorý je súčasťou **prílohy č. 3** Zmluvy (ďalej len "Zoznam") oznámiť bez zbytočného odkladu akúkoľvek zmenu údajov (napr. zmenu sídla, bankového spojenia, čísla bankového účtu, korešpondenčnej alebo elektronickej adresy, Interchange, atď.) súvisiacou so Zmluvou. Toto oznámenie môžu urobiť prostredníctvom elektronickej pošty, faxu alebo telefónu a to na kontaktné miesta uvedené v **prílohe č. 3** Zmluvy, avšak do piatich (5) dní od tohto oznámenia sú povinné túto zmenu potvrdiť aj písomne.

#### Čl. IV.

#### Odplata a ďalšie platobné podmienky



00000 10000000, ID: N: SR 1 0000 0000 0000 1000, vedený v Slovenskej republike, a.s.



**Čl. V.**  
**Zodpovednosť zmluvných strán**

1. Každá zo zmluvných strán je zodpovedná za škodu, ktorú spôsobí druhej zmluvnej strane porušením akejkoľvek svojej povinnosti vyplývajúcej z tejto Zmluvy.
2. Spoločnosť O2 je zodpovedná najmä za škodu spôsobenú porušením povinnosti uvedenej v čl. III. bode 2 písm. a), b), c) a d) tejto Zmluvy.
3. Spoločnosť TIPOS je povinná pri plnení svojich záväzkov podľa tejto Zmluvy postupovať s odbornou starostlivosťou, pričom zodpovedá najmä za škodu spôsobenú porušením povinnosti uvedenej v čl. III. bode 1 písm. a), d), f) a čl. IV tejto Zmluvy.
4. Každá zmluvná strana je zodpovedná za škodu spôsobenú druhej zmluvnej strane tým, že poskytne alebo inak sprístupní tretej osobe informácie, ktoré sú predmetom obchodného alebo telekomunikačného tajomstva tak, ako ich obsah vymedzujú príslušné ustanovenia zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov (ďalej len "Obchodný zákonník"), resp. zákona č. 351/2011 Z. z. o elektronických komunikáciách v znení neskorších predpisov, o ktorých sa dozvedeli pri realizácii tejto Zmluvy alebo v súvislosti s ňou, ak zo Zmluvy nevyplýva výslovne inak. To isté platí aj o informáciách, ktoré zmluvné strany získajú v budúcnosti pri uzatváraní dodatkov k tejto Zmluve alebo pri plnení predmetu tejto Zmluvy a označia ich ako dôverné.
5. Spoločnosť TIPOS nijakým spôsobom nezodpovedá a negarantuje funkčnosť telekomunikačného pripojenia mimo priestorov spoločnosti TIPOS a rovnako nezodpovedá za žiadne vady alebo škody, ktoré nastanú v dôsledku akýchkoľvek výpadkov telekomunikačného pripojenia.
6. Spoločnosť O2 nijakým spôsobom nezodpovedá a negarantuje funkčnosť telekomunikačného pripojenia mimo priestorov spoločnosti O2 a rovnako nezodpovedá za žiadne vady alebo škody, ktoré nastanú v dôsledku akýchkoľvek výpadkov telekomunikačného pripojenia.
7. Za okolnosti vylučujúce zodpovednosť sa považuje prekážka, ktorá nastala nezávisle od vôle povinnej strany a bráni jej v splnení jej povinnosti, ak nemožno rozumne predpokladať, že by povinná strana túto prekážku alebo jej následky odvrátila alebo prekonala, a ďalej, že by v čase vzniku záväzku túto prekážku predvídala. Zodpovednosť nevylučuje prekážka, ktorá vznikla až v čase, keď povinná strana bola v omeškaní s plnením svojich povinností alebo vznikla z jej hospodárskych pomerov.
8. Pre náhradu škody platia príslušné ustanovenia § 373 a nasl. Obchodného zákonníka. Zmluvné strany si navzájom zodpovedajú len za skutočné škody spôsobené druhej zmluvnej strane nedodržaním ustanovení tejto Zmluvy. Ustanovenia tohto článku zostávajú v platnosti aj v prípade zániku Zmluvy.

**Čl. VI.**  
**Testovacia prevádzka a pilotná prevádzka**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že funkcionálnosť Služby TIPOS RECHARGE bude pred zahájením jej komerčnej prevádzky testovaná v rámci testovacej a následne v rámci pilotnej prevádzky.



Konkrétny termín testovacej a pilotnej prevádzky bude dohodnutý po úspešných implementačných testoch, pričom:

- a) Testovacia prevádzka – bude spočívať v testovaní na testovacom systéme spoločnosti TIPOS a na testovacom systéme spoločnosti O2,
- b) Pilotná prevádzka – bude spočívať v testovaní na jednom TIPOS termináli a na produkčnom zúčtovacom systéme spoločnosti O2.

Testovacia ako i pilotná prevádzka bude ukončená na základe vzájomnej dohody zmluvných strán vyjadrenej podpisom akceptačného protokolu v zmysle bodu 5. tohto článku.

2. Spoločnosť O2 je povinná spoločnosti TIPOS poskytnúť jedno testovacie telefónne číslo prináležiace k testovacej SIM karte O2, ktoré bude spoločnosť TIPOS používať počas testovacej a pilotnej prevádzky.
3. Platby pri testovaní Služby TIPOS RECHARGE prostredníctvom TIPOS terminálu v rámci pilotnej prevádzky nebudú zaradené do zúčtovania, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak.
4. V prípade výhrad zmluvnej strany voči funkcionalite Služby TIPOS RECHARGE počas testovacej resp. pilotnej prevádzky Služby TIPOS RECHARGE vyhotoví namietajúca zmluvná strana písomný záznam v termíne do (1) jedného (1) dňa od zistenia skutočností odôvodňujúcich výhrady a bezodkladne ho doručí druhej zmluvnej strane, a to osobám oprávneným podpísať akceptačný protokol v zmysle bodu 7. a 8. tohto článku Zmluvy za dotknutú zmluvnú stranu. Písomný záznam musí obsahovať popis chyby a termín jej zistenia.
5. O výsledku pilotnej prevádzky Služby TIPOS RECHARGE bude vyhotovený záznam vo forme akceptačného protokolu (ďalej len „**akceptačný protokol**“), ktorého vzor tvorí **prílohu č. 5** tejto Zmluvy a v ktorom obidve zmluvné strany potvrdia korektnosť – funkčnosť a funkcionalitu Služby TIPOS RECHARGE, odsúhlasia jej spustenie v komerčnom prostredí a určia deň spustenia komerčnej prevádzky Služby TIPOS RECHARGE. V akceptačnom protokole sa tiež môžu uviesť zistené nedostatky korektnosti – funkčnosti a funkcionality Služby TIPOS RECHARGE, ktoré však nebránia spusteniu Služby TIPOS RECHARGE v komerčnej prevádzke s tým, že sa uvedie spôsob a lehota na odstránenie týchto nedostatkov a zároveň sa určí zmluvná strana zodpovedajúca za ich odstránenie.
6. Zmluvné strany sú povinné spísať akceptačný protokol najneskôr tri (3) dni pred zahájením komerčnej prevádzky Služby TIPOS RECHARGE, pokiaľ sa nedohodnú inak.
7. Spoločnosť O2 týmto splnomocňuje konať vo veci podpísania akceptačného protokolu špecifikovaného v bode 5. tohto článku Zmluvy svojich zamestnancov: Erik Augustin, Supervízor pre e – kanály a Martin Jelenek, Manažér mobilných služieb a produktov, a to spoločným konaním oboch splnomocnených.
8. Spoločnosť TIPOS týmto splnomocňuje konať vo veci podpísania akceptačného protokolu špecifikovaného v bode 5. tohto článku Zmluvy svojich zamestnancov: Mgr. Miloš Prelec, riaditeľ odboru IT a internetových hier a Mgr. Daša Kubovičová, riaditeľka odboru lotériových hier a nelotériových produktov, a to spoločným konaním oboch splnomocnených.

## Čl. VII.

### Propagácia Služby TIPOS RECHARGE

1. Zmluvné strany sa dohodli, že:
  - a) každá zmluvná strana je oprávnená akýmkoľvek spôsobom propagovať Službu TIPOS RECHARGE, pričom o spôsobe propagácie vopred písomne informuje druhú zmluvnú stranu,

- b) každá zmluvná strana je oprávnená použiť obchodné meno a/alebo ochrannú známku (logo) druhej zmluvnej strany alebo jej služby len na základe podkladov doručených druhou zmluvnou stranou v písomnej forme alebo prostredníctvom elektronickej pošty a vopred daného súhlasu druhej zmluvnej strany, a to na účely a spôsobom vopred písomne dohodnutým; súhlas zmluvnej strany s použitím jej obchodného mena a/alebo ochrannej známky musí byť daný v písomnej forme a doručený druhej zmluvnej strane faxom alebo osobne alebo prostredníctvom pošty alebo kuriéra alebo elektronickej pošty,
  - c) pokiaľ sa zmluvná strana nevyjadrí k návrhu marketingovej spolupráce, na ktorý je podľa písm. b) tohto bodu potrebný jej súhlas ani v lehote siedmich (7) pracovných dní od preukázateľného doručenia návrhu, považuje sa takýto návrh marketingovej spolupráce za odsúhlasený dotknutou zmluvnou stranou a druhá zmluvná strana je oprávnená ňou navrhnutú marketingovú komunikáciu realizovať,
  - d) pod pojmom marketingová komunikácia sa rozumie akákoľvek reklama, propagácia alebo komunikácia Služby TIPOS RECHARGE vykonávaná v akejkoľvek zmyslami vnímanej podobe,
  - e) každá zmluvná strana je oprávnená odmietnuť udeliť súhlas s predloženým návrhom marketingovej komunikácie Služby TIPOS RECHARGE druhej zmluvnej strany, a to najmä v prípade, ak by návrh marketingovej komunikácie Služby TIPOS RECHARGE:
    - (i) bol v rozpore so všeobecne záväzným právnym predpisom; alebo
    - (ii) ak by poškodzoval dobré meno spoločnosti O2 alebo spoločnosti TIPOS; alebo
    - (iii) ak by používal práva duševného vlastníctva príslušnej zmluvnej strany v rozpore s predlohami doručenými druhej zmluvnej strane alebo v rozpore s dohodou zmluvných strán; alebo
    - (iv) bol v rozpore s oprávnenými záujmami dotknutej zmluvnej strany,
  - f) žiadne z ustanovení tejto Zmluvy nezakladá prevod akéhokoľvek práva k predmetom duševného vlastníctva, a to najmä, ale nie výhradne, žiadne licenčné ani iné práva na využívanie obchodného mena a/alebo ochranných známk hociktorej zmluvnej strany,
  - g) na úseku marketingovej spolupráce budú navzájom komunikovať prostredníctvom osôb uvedených v prílohe č. 3 tejto Zmluvy, ktoré sú zároveň oprávnené vysloviť stanovisko príslušnej zmluvnej strany k akýmkoľvek otázkam a vneseným požiadavkám týkajúcim sa marketingovej spolupráce podľa tejto zmluvy,
  - h) ak sa zmluvné strany nedohodnú inak, každá zmluvná strana bude znášať všetky ňou vynaložené náklady na marketingovú komunikáciu Služby TIPOS RECHARGE - dobíjanie predplatených SIM kariet O2, pričom žiadnej zmluvnej strane nevzniká voči druhej zmluvnej strane v súvislosti s marketingovou komunikáciou Služby TIPOS RECHARGE, komunikáciou a použitím jej obchodného mena a/alebo ochrannej známky v súlade s touto Zmluvou akýkoľvek nárok na odplatu, províziu a pod.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade písomnej dohody zmluvných strán o spoločnej marketingovej komunikácii Služby TIPOS RECHARGE a v prípade vzniku nákladov s takouto spoločnou marketingovou komunikáciou Služby TIPOS RECHARGE, budú tieto náklady (ktorých výška bude dopredu odsúhlasená obidvoma zmluvnými stranami) znášať obidve zmluvné strany v pomere, ktorý si zmluvné strany písomne dohodnú v takejto dohode.

## **Čl. VIII. Osobitné dojednania**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že dočasné alebo trvalé zmeny a doplnenia Služby TIPOS RECHARGE budú realizované na základe vzájomnej dohody formou dodatkov k tejto Zmluve.

2. Zmluvné strany sa zaväzujú, že si budú poskytovať potrebnú súčinnosť pri plnení záväzkov z tejto Zmluvy a navzájom sa budú včas informovať o všetkých skutočnostiach potrebných pre ich spoluprácu na základe tejto Zmluvy, najmä vzájomne si oznamovať všetky zmeny a dôležité okolnosti.

#### **Čl. IX. Trvanie a zánik Zmluvy**

1. Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú od nadobudnutia jej platnosti. Zmluva je platná dňom jej podpísania obidvoma zmluvnými stranami a účinná dňom spustenia komerčnej prevádzky Služby TIPOS RECHARGE, nie však skôr ako dňom nasledujúcim po dni zverejnenia Zmluvy v Centrálnom registri zmlúv, okrem čl. VI. a VII. Zmluvy, ktoré nadobúdajú účinnosť nasledujúcim dňom po dni zverejnenia Zmluvy v Centrálnom registri zmlúv.
2. Pokiaľ niektorá zo zmluvných strán porušuje ustanovenia tejto Zmluvy podstatným spôsobom môže druhá zmluvná strana od Zmluvy odstúpiť za podmienok určených v tomto článku IX Zmluvy.
3. Na strane spoločnosti TIPOS sa za podstatné porušenie Zmluvy považuje porušenie povinností vyplývajúcich z čl. III. bodu 1. písm. a) a f) tejto Zmluvy, ako aj opakované porušenie povinností vyplývajúcej z čl. IV. bodu 4. alebo 6. tejto Zmluvy.
4. Na strane spoločnosti O2 sa za podstatné porušenie Zmluvy považuje porušenie povinností vyplývajúcich z čl. III. bodu 2 písm. a), b), c) a d).
5. Oznámenie o odstúpení musí byť písomné, musí byť doručené druhej strane, pričom odstupujúca zmluvná strana je povinná v ňom poskytnúť druhej zmluvnej strane primeranú lehotu na nápravu podľa bodu 6 článku IX. Zmluvy, a to aj v prípade odstúpenia pre porušenie Zmluvy podstatným spôsobom. Poskytnutá lehota na nápravu začína plynúť dňom doručenia oznámenia o odstúpení. V prípade odstúpenia od Zmluvy oprávnenou zmluvnou stranou končí platnosť a účinnosť Zmluvy, a teda táto Zmluva sa zrušuje, márnym uplynutím posledného dňa lehoty poskytnutej na nápravu, ak k náprave nedošlo. Ak ide o omeškanie so splnením povinnosti za nápravu sa považuje najmä jej splnenie alebo odstránenie prekážky, ktoré bránilo riadnemu plneniu a v prípade, ak je porušením iba vyvolanie určitého stavu, najmä vznik škody, za nápravu sa považuje najmä poskytnutie kompenzácie alebo iné odstránenie negatívnych dôsledkov vzniknutých takýmto porušením.
6. Zmluvné strany sa v záujme zabezpečenia dlhodobého a neprerušovaného prevádzkovania Služby TIPOS RECHARGE dohodli, že aj v prípade podstatného porušenia zmluvných povinností niektorou zo zmluvných strán je odstupujúca strana povinná poskytnúť druhej zmluvnej strane lehotu na nápravu a to v trvaní aspoň dvoch (2) pracovných dní.
7. Túto Zmluvu môže najskôr po uplynutí šiestich (6) mesiacov od jej uzavretia písomne vypovedať ktorákoľvek zo zmluvných strán v trojmesačnej výpovednej lehote i bez uvedenia dôvodu. Výpovedná lehota začína plynúť prvý deň mesiaca nasledujúceho po doručení písomnej výpovede druhej zmluvnej strane.

## Čl. X. Dôvernosť informácií

1. Každá zo zmluvných strán (**Prijímajúca zmluvná strana**) je povinná zachovávať mlčanlivosť o všetkých dôverných informáciách, ktoré jej boli poskytnuté druhou zmluvnou stranou (**Oznamujúca zmluvná strana**) alebo v jej zastúpení alebo ktoré inak získala touto Zmluvou alebo v súvislosti s ňou a ktoré sa týkajú Oznamujúcej Strany. Zmluvné strany berú na vedomie, že za dôverné informácie sa považujú všetky skutočnosti a informácie tvoriace predmet obchodného tajomstva v zmysle § 17 Obchodného zákonníka v platnom znení a ďalej tiež informácie jednoznačne a preukázateľne označené druhou zmluvnou stranou za dôverné. V tejto súvislosti spoločnosť O2 označuje ako predmet obchodného tajomstva informácie uvedené v čl. IV tejto zmluvy, ako aj všetky podklady, technické špecifikácie a funkčné špecifikácie.
2. Nič, čo je uvedené v tomto článku, nebráni zverejneniu dôverných informácií ktoroukoľvek zo zmluvných strán, a to:
  - (i) do tej miery, v akej je toto zverejnenie nevyhnutné na plnenie si povinností vyplývajúcich z tejto Zmluvy,
  - (ii) do tej miery, v akej tieto informácie sú alebo sa stanú verejne známymi inak, než porušením akéhokoľvek záväzku alebo povinnosti zachovávať mlčanlivosť ktoroukoľvek osobou,
  - (iii) profesionálnym poradcom, audítorm, akcionárom alebo bankárom tejto zmluvnej strany (avšak pred akýmkoľvek zverejnením akejkoľvek takejto osobe príslušná osoba zaistí, aby boli takéto osoby oboznámené s podmienkami tohto článku a aby sa podriadili jeho podmienkam, ako keby boli zmluvnou stranou tejto Zmluvy,
  - (iv) v súdnom spore alebo rozhodcovskom konaní, ktoré sa bude týkať tejto Zmluvy, ktorej stranou bude jedna zo zmluvných strán,
  - (v) pokiaľ je zmluvná strana povinná sprístupniť informácie podľa zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (zákon o slobode informácií). Spoločnosť O2 súčasne spoločnosti TIPOS udeľuje súhlas so zverejnením textu tejto zmluvy v Centrálnom registri zmlúv s výnimkou informácií tvoriacich predmet obchodného tajomstva uvedených v bode 1. tohto článku.
3. Za porušenie tohto článku zo strany spoločnosti O2 sa nepovažuje zverejnenie informácie, že
  - (i) táto Zmluva bola uzatvorená medzi spoločnosťou O2 a spoločnosťou TIPOS, a/alebo
  - (ii) platnosť tejto Zmluvy skončila, a/alebo

- (iii) začal proces, ktorý smeruje k skončeniu platnosti tejto Zmluvy (e.i. výpoveď, odstúpenie),

vrátane informácií nevyhnutne súvisiacich s informáciami uvedenými vyššie.

- 4. V prípade, že sa ktorákoľvek zo zmluvných strán, jej zamestnanec alebo akákoľvek iná osoba, ktorá sa prostredníctvom druhej zmluvnej strany dostala k informáciám tvoriacich predmet obchodného tajomstva poruší povinnosti uvedené v tomto článku, je povinná zaplatiť druhej zmluvnej strane zmluvnú pokutu vo výške desaťtisíc EUR (10.000,- €) za každé porušenie povinností v zmysle tohto článku X.

## **Čl. XI.** **Záverečné ustanovenia**

- 1. Zmluvné strany súhlasia s jednotlivými ustanoveniami tejto Zmluvy a jej príloh a vyhlasujú, že bola uzatvorená vážne a slobodne, určite a zrozumiteľne, čo potvrdzujú svojimi podpismi.
- 2. Túto Zmluvu a jej prílohy je možné meniť a dopĺňať iba formou písomných a očíslovaných dodatkov, podpísaných oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán na tej istej listine. **Príloha č. 1** tejto Zmluvy sa môže meniť alebo dopĺňať bez podpísania dodatku k tejto Zmluve jednostranným oznámením zo strany spoločnosti TIPOS e-mailovou formou odoslaného oprávnenou osobou, bez potreby jeho podpisu zo strany spoločnosti O2, za podmienok dohodnutých touto Zmluvou (viď ust. čl. III. bodu 1. písm. e) tejto Zmluvy).
- 3. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky písomnosti, oznámenia, resp. informácie podľa ustanovení Zmluvy (ďalej len „Korešpondencia“) vyhotovené v písomnej forme, prípadne zachytené na inom hmotnom nosiči si budú navzájom doručovať poštou alebo prostredníctvom elektronických prostriedkov (napr. faxom, elektronickou poštou a pod.) alebo osobne prostredníctvom kontaktných osôb uvedených v Zozname, alebo prostredníctvom doručovateľa - kuriérskou službou. Akýkoľvek úkon smerujúci k ukončeniu tejto Zmluvy musí byť vyhotovený v písomnej forme a doručený druhej zmluvnej strane osobne alebo prostredníctvom doručovateľa alebo poštou; nie je postačujúce doručovanie prostredníctvom elektronických prostriedkov.
- 4. Pri osobnom doručovaní, pri doručovaní poštou, kuriérskou službou alebo prostredníctvom elektronických prostriedkov sa akákoľvek korešpondencia zmluvných strán súvisiaca s touto Zmluvou doručuje na korešpondenčnú adresu, ktorá je uvedená v záhlaví tejto Zmluvy alebo na poslednú zmluvnej strane známu korešpondenčnú adresu druhej zmluvnej strany, alebo na poslednú zmluvnej strane známu e-mailovú adresu uvedenú v **prílohe č. 3** tejto Zmluvy, prípadne na inú adresu preukázateľne písomne oznámenú druhej zmluvnej strane.
- 5. Práva a povinnosti zmluvných strán touto Zmluvou výslovne neupravené sa riadia ustanoveniami právnych predpisov platných na území Slovenskej republiky. Aplikácia akéhokoľvek právneho predpisu, ktorý nie je kogentný, je však vylúčená v rozsahu v ktorom by jeho uplatnenie mohlo akýmkoľvek spôsobom meniť dojednaná zmluvných strán v Zmluve.
- 6. Každé ustanovenie tejto Zmluvy sa, pokiaľ je to možné, interpretuje tak, že je účinné a platné podľa platných právnych predpisov. Pokiaľ by však niektoré ustanovenie tejto Zmluvy bolo podľa platných právnych predpisov nevyhnutne alebo neplatné, bude neúčinné iba v rozsahu tejto nevyhnutnosti alebo neplatnosti a ostatné ustanovenia tejto Zmluvy budú i naďalej záväzné a v plnom rozsahu platné a účinné. V prípade takejto nevyhnutnosti alebo neplatnosti budú Zmluvné strany v dobrej viere rokovať, aby sa dohodli na zmenách alebo doplnkoch tejto Zmluvy, ktoré sú potrebné na realizáciu zámerov tejto Zmluvy z hľadiska tejto nevyhnutnosti alebo neplatnosti.

7. Táto Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých po podpísaní obdrží každá zo zmluvných strán po dvoch rovnopisoch.
8. Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy sú tieto prílohy:
- a) Príloha č.1 - Zoznam TIPOS terminálov spoločnosti TIPOS umožňujúcich využitie Služby TIPOS RECHARGE
  - b) Príloha č.2 – Komunikačný protokol
  - c) Príloha č.3 – Zoznam oprávnených osôb
  - d) Príloha č.4 – Reklamačný poriadok
  - e) Príloha č. 5 - Akceptačný protokol
  - f) Príloha č. 6 – Obchodné podmienky pre poskytovanie Služby TIPOS RECHARGE – dobíjanie kreditu O2 SIM kariet prostredníctvom terminálov on-line v zberniach spoločnosti TIPOS

V Bratislave, dňa .....

V Bratislave, dňa .....

Za O2 Slovensko, s.r.o. :

Za TIPOS, národná lotériová spoločnosť, a. s. :

.....  
Mgr. Peter Gažík, konateľ

.....  
Ing. Ján Barczy, predseda predstavenstva

.....  
Mgr. Dávid Durbák, konateľ

.....  
Ing. Peter Vanek, člen predstavenstva